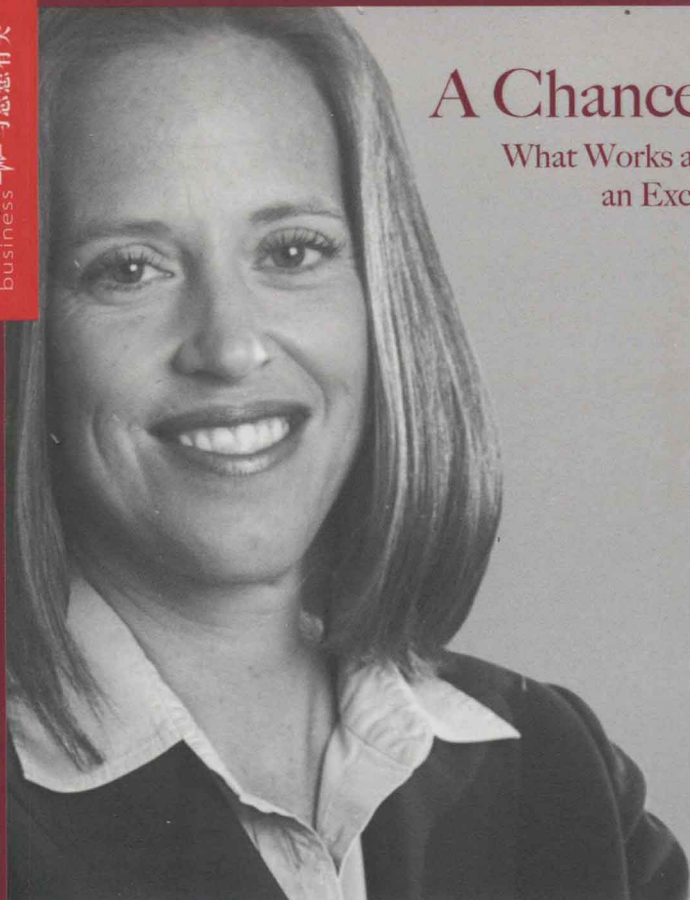




A Chance to Make History

What Works and What Doesn't in Providing
an Excellent Education for All

改写未来

美丽美国如何创造教育平等的世界

[美] 温迪·科普 (Wendy Kopp) ◎著
史蒂文·法尔 (Steven Farr) ◎著
胡晓燕 黄珏苹◎译

希望有一天，所有的孩子，
无论出身如何，都能享受平等的优质教育。

——“美丽美国”创始人

美国教育改革运动先锋人物 温迪·科普



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

A Chance to Make History

What Works and What Doesn't in Providing an Excellent Education for All

改写未来

美丽美国如何创造教育平等的世界

[美] 温迪·科普 (Wendy Kopp) ◎著
史蒂文·法尔 (Steven Farr) ◎著
胡晓燕 黄珏萃◎译



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

改写未来: 美丽美国如何创造教育平等的世界 / (美) 科普, (美) 法尔著; 胡晓燕, 黄珏苹译. —杭州: 浙江人民出版社, 2013.10

ISBN 978-7-213-05771-7

I. ①改… II. ①科… ②法… ③胡… ④黄… III. ①教育研究-美国 IV. ①G571.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 229559 号

上架指导: 教育改革 / 企业创新

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问 北京诚英律师事务所 吴京菁律师
北京市证信律师事务所 李云翔律师

浙江省版权局
著作权合同登记章
图字:11-2013-189号

改写未来: 美丽美国如何创造教育平等的世界

作者: [美] 温迪·科普 史蒂文·法尔 著

译者: 胡晓燕 黄珏苹 译

出版发行: 浙江人民出版社 (杭州体育场路 347 号 邮编 310006)

市场部电话: (0571) 85061682 85176516

集团网址: 浙江出版联合集团 <http://www.zjcb.com>

责任编辑: 李 雯

责任校对: 张志疆

印刷: 蕺城市京瑞印刷有限公司

开本: 720mm × 965mm 1/16

印张: 14.5

字数: 18.1 万

插页: 3

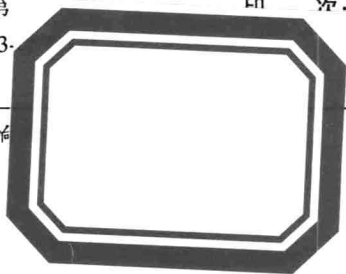
版次: 2013 年 10 月第 1 次印刷

印次: 2013 年 10 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-213-

定价: 39.90 元

如发现印装质量问题, 影响



C 湛庐文化
Cheers Publishing

a mindstyle business
与思想有关

WENDY KOPP

A portrait of Wendy Kopp, a woman with shoulder-length brown hair, smiling. She is wearing a dark blazer over a light blue collared shirt. Her arms are crossed. The background is a plain, light-colored wall.

美国最领先的非营利性教育机构
“美丽美国”创始人

温迪·科普

温迪·科普有一个独占先机的名字“Kopp”，所以被称为“靠谱女士”。

不过“靠谱女士”所做的事情在常人看来一点儿都不靠谱。

她大学毕业时，只凭着毕业论文里的设想，就创办了“美丽美国”这个非营利性教育机构。

她让刚走出校门、没有任何经验的大学生去解决全国性教育资源不均衡这个巨大的社会问题。

她以 250 万美元的种子基金和 5 个人的团队起步，想要让全美国每一个孩子都享受平等的优质教育。

二十多年过去了，温迪·科普成功了吗？

从创业大学生到 总统公民奖章获得者

1989 年，温迪·科普毕业于普林斯顿大学伍德罗·威尔逊公共和国际事务学院，她在毕业论文中提出了成立“美丽美国”的构想。她坚信，有许多大学生愿意承担有重大意义的责任，让这个世界的真正不同；她坚信，如果有一个杰出的教育机构，优秀的大学生们会愿意放弃其他更有诱惑力的机会而选择教书育人，为改变教育落后地区学生的人生而努力。毕业后，她立即着手筹备“美丽美国”机构，第一批 500 名教师于 1990 年正式走上讲台。

“美丽美国”几十年来坚持为美国城乡低收入地区输送优秀的老师，为改善美国教育资源不均衡问题贡献了巨大的力量。“美丽美国”自主研发的教育考评体系和教师招聘培训机制，被美国教育界广为借鉴。“美丽美国”也是美国教育部着重投资支持的教育机构之一。

2008 年，温迪·科普获得总统公民奖章，这是仅次于总统自由勋章的美国第二高平民荣誉，由总统亲自颁发。同年，她被《时代周刊》评为“全球最具影响力 100 人”之一。





从草根组织到苹果公司跟她抢人才

“美丽美国”创立时，温迪·科普的团队只有5个人，其中包括她和她后来的丈夫理查德·巴斯（Richard Bath）。

现在，美国每年接收名牌大学生最多的不是昔日炙手可热的华尔街金融机构，也不是领导世界IT潮流的计算机公司，而正是“美丽美国”。据美国媒体报道，全美2009年共有3.5万名大学毕业生申请该机构4000名教师岗位，其中哈佛、普林斯顿等常春藤盟校的学生占到申请总数的11%，其竞争激烈程度丝毫不亚于名校的研究生录取。

温迪·科普的重要理念之一是：人才是任何一个企业成功的根本，“美丽美国”要提升申请人的整体素质水平。在美国，“美丽美国”甚至被媒体戏称为“精英组织”，非常春藤盟校学生不收。

全球著名研究和咨询公司优信咨询（Universum）2013年发布的最新研究表明，“美丽美国”位列人文社科专业学生最喜爱的雇主前10名，榜单上还有联合国、美国政府机构、谷歌和苹果公司等。

从“美丽美国”到“美丽世界”

“美丽美国”自成立以来，全美国共有近 38 000 名项目老师在他们的两年教学活动中影响了 300 万名以上的孩子。

“美丽美国”的项目遍及美国经济最困难的 46 个地区，覆盖从幼儿园到十二年级各年龄段。

在追逐“让每一个美国孩子，无论出生在哪里，都能享受平等的优质教育”梦想的同时，温迪·科普也意识到，教育资源不均衡问题是一个全球性问题，她愿意与世界各国分享“美丽美国”的

经验。2007 年，温迪创办了“美丽世界”，一个全球性的独立非营利性组织，将“美丽美国”模式引入世界其他国家。

如今，“美丽世界”已在全球 25 个国家设立分支机构，其中就包括中国的“美丽中国”。

“美丽中国”2008 年成立于中国云南。2012 年，美丽中国向云南和广东教育资源薄弱地区输送 200 余名项目老师，覆盖 50 余所学校，影响近 3 万名学生。

湛庐文化
Cheers Publishing
a mindshare business 从思想有关

特别
制作





中文版序

让每一个孩子享受优质的教育

温迪·科普
“美丽美国”创始人

我很荣幸能为中文版《改写未来》写这篇序言。尽管这个故事发生在美国，但它是整个人类的故事，每个国家的读者读起来都不会感到陌生。其中利害攸关的问题具有广泛的普遍性。如何给予孩子们更好的生活？如何形成更公正、更繁荣的社会？在全世界范围内，教育一直都是释放国家潜力的关键。

23年前，我开始了“美丽美国”（Teach For America）的公益活动，当时我很年轻，从来没设想有朝一日它会波及全球。作为普林斯顿大学的一名学生，我看到严重的教育资源不均衡问题在破坏着美国“人人机会平等”的核心价值观。我认为我们应该挖掘和引导未来领导者们的才能与奉献精神，以应对这个问题。这个想法令我着迷。我相信顶尖大学的毕业生会热心于在国家最有需要的教室里授课，这种经历将影响他们优先考虑的事项、他们的职业与决策，从而创造一个更公正的国家。

看着这个始于我的本科毕业论文的想法在几年内获得了蓬勃发展，并迸发出各种创新方式，是一种不可思议的经历。迄今为止，“美丽美国”的项目教师已经影响了 300 万儿童。近 3 万名毕业生完成了承诺的两年教学任务，其中三分之二的人继续留在教育领域，很多人所倡导的改变对美国的教育改革产生了史无前例的推动力。

同样引人注目的是，保障人人享有教育机会的努力在世界各个国家扎下了根。2007 年，我与英国“以教为先”（Teach First）的创始人一起创立名为“美丽世界”（Teach For All）的组织，以此回应那些决心在自己国家中采取“美丽美国”模式，并正在寻求帮助的社会企业家的要求。如今，“美丽世界”已经发展成为有 26 个独立组织的网络。这些从奥地利到澳大利亚、从中国到智利的组织互相学习、互相促进彼此的进步。

当我在世界各地旅行时，亲眼看到多样性如何塑造了不同的社会。同时我也看到，教育资源不均衡的问题普遍存在。在世界范围内，不同种族、性别和社会经济背景的孩子所接受的教育的质量存在着巨大差异。对于低收入地区的孩子而言，即使他们能够上学，这些学校在设计或设施配备方面通常也无法满足他们特殊的需求，或者没有用较高的期望来激励他们。这些不平等会影响孩子的一生，长期存在的贫困问题与偏见会对我们造成伤害。

然而黑暗中也有着一线希望。不同地区的问题性质是类似的，这意味着可以共享解决方案。社会企业家已经跨越了国界，在分享这些观念，调整解决方案，加速改革的步伐。令人振奋的是，我们看到世界各国最热情的年轻人被这些问题所吸引，被各自不同的文化与背景所激励，制定出了新的解决方案。当中国、印度、秘鲁等地的同侪在向“美丽美国”学习时，“美丽美国”也从他们那里学到很多。

在中国，人们自古以来对教育都非常重视。300 名杰出的中国和

美国大学生已经通过“美丽中国”(Teach For China)在低收入地区学校中进行了教学活动。去年,我们收到近2 000份申请,培训并安置了近130名新成员。通过与当地(比如云南)的同事紧密合作,“美丽中国”的项目老师们展示出了取得巨大进步的潜力。清华大学毕业的杨霄为云南贫困农村的课堂带去了教授物理的创新性方法。在两年内,他负责的班级从学校排名最差变成名列前茅,成绩在全县排名第三。

如果你看新闻,便会知道很多新闻都提到中美两国之间的竞争。但我相信,不应该把两国的关系首先看成是竞争关系。我们有很多共同点,彼此合作会比彼此对抗更有益,在教育方面尤其如此。我们都是人口众多的大国,都在努力应对与平等、民主、经济发展有关的基本问题。我们都将教育资源不均衡视为更繁荣未来的障碍。如果说“美丽世界”给予我们某种启示的话,那便是中国和美国以及世界各国可以通过合作,获得更快的进步。

虽然国际关系通常充满冲突与分隔,但卓越教育和公平教育却是全球共有的价值观和紧迫任务。提高教育水平、减少不公平,会让我们更加幸福。

A CHANCE
TO MAKE
HISTORY

目 录

中文版序 让每一个孩子享受优质的教育 I

引言 改写未来的机会 001

让每一个孩子享受优质的教育不一定非要先解决贫困问题。我们可以采取一种可以复制的方法，同孩子和他们的家人携手共建一种可以改变孩子未来的教育——变革型教育。

01 教学就是领导力 015

教师的力量

如果我们重新定义教师的角色，一切都有可能实现。成功的教师需要同卓越的领导者一样，具备计划能力和有效执行力。他们可以对学生的产生意义深远、持续不断的影响。

02 成功没有捷径 041

学校的力量

学校不仅要让学生享有学习的机会，更要确保每个学生真正具备选择自己人生的技能、知识和思维习惯，并最终让学生走上一条不同于他们的社会经济背景所决定的人生之路。

03 使命改变未来 077

教育体系的力量

通过建立优质的教育体系，鼓励学生和家长跳出社会经济背景的限制，形成一种改变成绩、改变命运的使命感。只要为学生提供必要的学习指导和额外支持以帮助他们实现转变，低收入地区学生完全能够达到全国平均水平。

04 超越失败 111

过去的教训

解决教育资源不均衡问题的办法不是增加教育资金、引进技术或者其他传统的方法，而是重新定义教育的使命、保证孩子享受优质教育，进而改变他们的人生。其实，让孩子享受变革型教育将是解决贫困问题的最根本方式。

05 开创新时代 领导者的力量 139

只谈当前教育的缺陷远不能解决问题，要想加快教育改革的步伐，还要培养一流的领导人才，并为他们提供条件和机会，让他们能够在教育领域开创新时代，使教育改革的范围更广、持续性更强。

06 变革型教学成就变革式突破 “美丽美国”的力量 167

我相信所有的孩子都将成为历史上最出色的领导者和公民，他们战胜了无数挑战，也塑造了不屈不挠的性格，培养出看问题的独特视角，收获解决问题的能力 and 决心。只要我们愿意，就能挖掘出孩子的全部潜能。

结语 燃烧热情 成就理想 193

低收入地区的孩子们将有能力和动力去解决所有问题，其中包括他们所在的地区面临的贫困挑战。我们能够释放出这些孩子的潜能，从而改写未来。

后记 美丽新世界

201

我完全可以预见到，随着人类的不断进步，全球的领导者将找到满足教育需求的新答案，并进行跨界合作。我们将在全球几十个国家中发起势不可当的运动，让所有孩子都拥有获得优质教育的机会。

致谢 209

跋 从“美丽美国”到“美丽中国” 211

美丽中国创始人兼 CEO 潘勋卓

译者后记 215

A CHANCE TO MAKE HISTORY

引 言
改写未来的机会
